

Слава Ісусу Христу! Glory to Jesus Christ!

Грудня/December 5, 2021 • Неділя 24-та по П'ятидесятниці/24th Sunday after Pentecost

Апостола Філімона / Apostle Philemon

Еф. / Eph. 2, 14 - 22

Лк. / Lk. 8, 41 - 56

Глас / Tone 7

6 Грудня - Понеділок - 9:30 р. - за здоров'я о. Тараса Кшик (8 р. священства) офіра родини

8 Грудня - Середа - 9:30 р. - +Ярослава Костюк, +Роман Яримович, +Зено Волощак, +Петро Лосіто, +Нікола Роккіа офіра Дан Костюк

9 Грудня - Четвер - 9:30 р. - за здоров'я Марії Лосіто, Богдана Костюк з родиною, Зорани Сирова з родиною офіра Дан Костюк

11 Грудня - Субота - 9:30 р. - за здоров'я родини Кшик офіра родини
5:00 в. - Недільна Літургія (Англ./Укр.)

12 Грудня - Неділя - 8:30 р. - Вервиця
9:00 р. - Божественна Літургія (Укр.)
10:30 р. - Божественна Літургія (Англ.)

Просимо молитися за хворих парафіян:

Марія Внук, Мирося Сокілка, Катерина Тикайло, Ксенія Анхім, Феліція Телеснічка, Лідія Крїнічка, Мирослава Катерина

Зазделегідь плануйте ділянку на кладовищі!

Запрошуємо українську громаду забезпечити права на поховання для себе та ваших близьких на Парафіальному Кладовищі Свв. Володимира і Ольги при парафії Церкви Св. Юрія Переможця в Ошаві. За інформаціями звертайтеся до Михайла Лабай 905-440-6327

U.C.W.L.C. Branch #2 is spearheading this year's pre-Christmas FOOD DRIVE

to help feed the hungry of Durham Region. Donations of canned and dry goods (fish, beans, soups, rice, pasta, and baby food) may be deposited in the designated receptacle in the church narthex. All contributions will be turned over to Simcoe Hall Settlement House.

December 6 - Monday - 9:30 a.m. - for good health of Fr. Taras Kchik (8th y. of priesthood) offered by family

December 8 - Wednesday - 9:30 a.m. - +Jaroslava Kostjuk, +Roman Jarymowycz, +Zeno Woloszczak, +Pietro Losito, +Nichola Rocchia offered by Dan Kostjuk

December 9 - Thursday - 9:30 a.m. - for good health of Maria Losito, Bohdan Kostjuk and Family, Zoriana Syrova and Family offered by Dan Kostjuk

December 11 - Saturday - 9:30 a.m. - for good health of Kchik family offered by family
5:00 p.m. - Sunday Divine Liturgy (Eng./Ukr.)

December 12 - Sunday - 8:30 a.m. - Rosary
9:00 a.m. - Divine Liturgy (Ukr.)
10:30 a.m. - Divine Liturgy (Eng.)

Please pray for their health:

Maria Wnuk, Lydia Krinicki, Myrosia Kalich, Kateryna Tykajlo, Felicity Telesnicki, Krystyna Anchim, Myroslava Kateryna

Dear Families and Friends, we invite all members of the Ukrainian community to secure burial rights for yourself and your loved ones at St. Wolodymyr and St. Olha Cemetery (Courtice, ON). Contact Mike Labaj - 905-440-6327 or Mike Labaj at the St. George Ukrainian Catholic Church

December 19th, Sunday - One Divine Liturgy at 10:00 a.m.!!!

We thank the following donors who made extra contributions.

Хай Бог воздасть Вам сторицею, на Многі і благі літа!

In memory of +Max Ehmke: Ehmke, Gerd and Iris; **In memory +Paul Hutyra:** Hutyra, John; **In memory +Katherine Barbolini:** Ehmke, Gerd and Iris; Matyczak, Walter and Odarka; **In memory +Ola Kalmuk:** Sevsek, Mirko; Skira, Jerry and Natalia; Simpson, Catherine L; Zupanec, Rozika; Jakym, Alex and Rita; Skorobohacz, John M; **In memory of +Anna and +Mykola Daciuk:** Maria Daciuk

Zoom лекції по Книзі Одкровення в українській мові проводяться кожного Понеділка о год. 7:30 веч., якщо ви зацікавлені, будь-ласка перешліть вашу електронну адресу до (markkchik@hotmail.com) щоб отримати запрошення на Zoom.”

Запрошуємо всіх зацікавлених парафіян до Лекції Девіна Українською мовою. Лекції нашої парохії відновлені online. Якщо ви зацікавлені в цьому просимо вислати Вашу інформацію телефон і email Маркіяну Кшик (Mark.Kchik@rjburnside.com).

Please Observe the Rules. The wearing of face mask in church is mandatory. Please bring your own face mask if possible. Proper social distancing should be observed while waiting to enter the church or to receive the Holy Communion.

TOGETHER WE CAN MAKE A DIFFERENCE. Introducing Armstrong Funeral Home's program to help support St. George the Great Martyr Ukrainian Catholic Church. When you chose to make a prepaid funeral arrangement with Armstrong Funeral Home the funeral home will deduct up to \$500.00 from the total cost of the funeral. A cheque for the donation amount up to \$500.00 is then written to St. George's Church by the person making the arrangements. Armstrong's will deliver the cheque to the church and the church will issue that person a receipt for income tax purposes. Please call Sandi McMillan for info @ 905-433-4711.

«Закликаємо до глибокого екологічного навернення!» – єпископи УГКЦ до вірних і всіх людей доброї волі

У Зверненні щодо екологічної ситуації в Україні владики Архирейського Синоду УГКЦ в Україні наголошують, що Христова Церква не може стояти осторонь екологічних викликів. Ба більше, на їхнє переконання, підносячи голос на захист природи, Церква піклується і про благо людини, її гідність, здоров'я та життя, що суттєво залежать від якісного стану навколишнього середовища (спільного природного дому). В [документі](#) владики звертають увагу на чинники, які порушують екологічну ситуацію в Україні. Серед них трагічна спадщина Чорнобильської катастрофи та сучасна війна на Сході України.